Dear Colleague,

Thank you for your interest in using a translated version of the Functional Disability Inventory. Included with this letter is the translated version of the FDI you requested.

Because this translation is not in the format required for administration, we ask that you format it as it is shown in the English version below before administering it to your study participants.

In the reference list for your publication, please include the following citations:


To cite this measure in text, use the following format (Walker & Greene, 1991; French (Belgium) translation of the Functional Disability Inventory, 2015).

Sincerely,

Lynn S. Walker, PhD.
Professor of Pediatrics
Director, Division of Adolescent and Young Adult Health
Vanderbilt University School of Medicine

Translation by PRA International; back translation approved by Dr. Lynn Walker.

**Scoring Instructions:**
Total scores are computed by summing the ratings for each item. Higher scores indicate greater perceived functional disability.
When people are sick or not feeling well it is sometimes difficult for them to do their regular activities. In the past two weeks, would your child have had any physical trouble or difficulty doing these activities?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Activity</th>
<th>No Trouble</th>
<th>A Little Trouble</th>
<th>Some Trouble</th>
<th>A Lot of Trouble</th>
<th>Impossible</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Walking to the bathroom.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Walking up stairs.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Doing something with a friend. (For example, playing a game.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Doing chores at home.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Eating regular meals.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6. Being up all day without a nap or rest.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7. Riding the school bus or traveling in the car.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8. Being at school all day.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9. Doing the activities in gym class (or playing sports).</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10. Reading or doing homework.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11. Watching TV.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12. Walking the length of a football field.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13. Running the length of a football field.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15. Getting to sleep at night and staying asleep.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Remember, you are being asked about difficulty due to physical health.
Echelle d'incapacité fonctionnelle (FDI)
Lorsque les personnes sont malades ou ne se sentent pas bien, il leur est parfois difficile de pratiquer leurs activités habituelles. Au cours des deux dernières semaines, votre enfant a-t-il rencontré des problèmes physiques ou des difficultés quelconques à effectuer ces activités ?

Aucun problème
Peu de problèmes
Quelques problèmes
Beaucoup de problèmes
Impossible

1. Marcher vers la salle de bain.
3. Faire quelque chose avec un ami (par exemple faire un jeu).
4. Faire des tâches ménagères.
5. Faire des repas réguliers.
6. Être actif toute la journée sans sieste ni repos.
7. Prendre le bus scolaire ou voyager en voiture.

Rappelez-vous, les questions portent sur des difficultés liées à la santé physique.

8. Rester à l’école toute une journée.
9. Faire des activités en cours de gymnastique (ou faire du sport).
10. Lire ou faire ses devoirs.
11. Regarder la télé.
12. Marcher la longueur d’un terrain de football.
13. Courir la longueur d’un terrain de football.
15. S’endormir la nuit sans se réveiller.